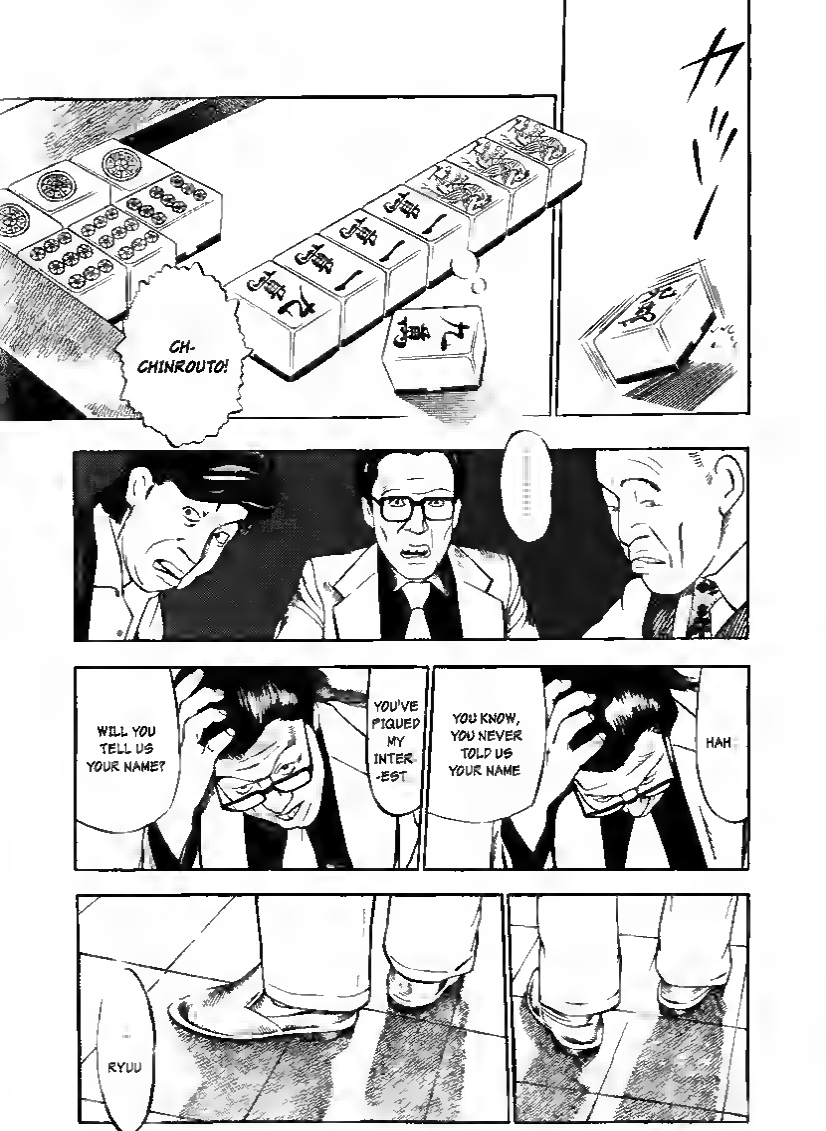
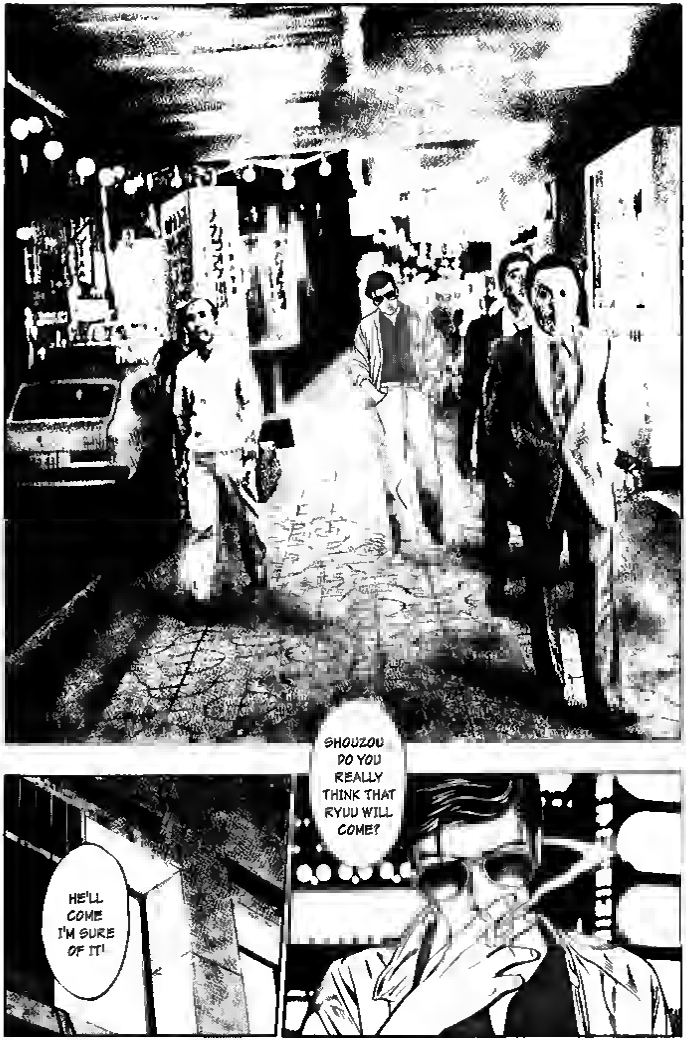
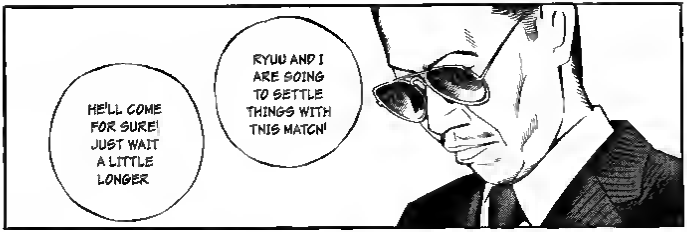
PON.
OH YEAH I HEARD THERE'S SOME GUY CALLED THE CRYING DRAGON THAT'S REALLY MAKING A NAME FOR HIMSELF
TODAY YOU'VE BEEN PRETTY LUCKY, BUT YOU'LL PAY THE PRICE SOONER OR LATER!
KIDS THESE DAYS JUST CALL RIGHT OFF THE BAT YOU'D BEST WATCH YOURSELF MISTER
PON, PON, PON!
THEY SAY THAT HE ALWAYS WINS, NO MATTER HOW MUCH HE CALLS!
THERE'S ALREADY 3 OF THE 9-SOU OUT SO YOU'RE CHANGING FROM JUNCHAN TO TOITOI, HUH?
DISCARDING THE 1 MAN, EH? LOOKS LIKE YOU'RE GETTING DESPERATE
PON


CH-
CHINROUTO!
WILL YOU TELL US YOUR NAME?
YOU'VE PIQUED MY INTER-EST
YOU KNOW, YOU NEVER TOLD US YOUR NAME
HAH
RYUU


SHOUZOU DO YOU REALLY THINK THAT RYUU WILL COME?
HE'LL COME I'M SURE OF IT!


RYUU AND I ARE GOING TO SETTLE THINGS WITH THIS MATCH!
HE'LL COME FOR SURE! JUST WAIT A LITTLE LONGER

COME NOW, DON'T GET TOO ANGRY, SHOUZOU.
I DECIDED TO COME ALONG ON MY OWN ACCORD. I CAN BE PATIENT

ぐい
TO THINK THAT I'LL BE ABLE TO PLAY MAHJONG WITH THAT MAN AGAIN...
BUT I'M LOOKING FORWARD TO IT. I'M QUITE EXCITED!
MHMM

I MUST SAY, SHOUZOU I'M MORE WORRIED ABOUT MARUKO THAN RYUU IT SEEMS THAT HE'S BEEN DRINKING AS USUAL
THAT OLD MAH... NO MATTER HOW MANY TIMES I TELL HIM, HE JUST WON'T LISTEN!
SAYS HE'D RATHER BE DEAD THAN SOBER...
SOUNDS LIKE SOMETHING HE'D SAY... IT SEEMS THAT THIS PARLOR IS GETTING OLD
THE OLD MAN SAYS THAT PEOPLE JUST GAMBLE ELSE-WHERE BECAUSE THEY DON'T THINK OF MAHJONG AS GAMBLING
HE JUST WON'T LISTEN TO ME!
I KNOW I DON'T ASK FOR HELP FROM MY SON, BUT IT SEEMS LIKE YOU'VE GOT A STUBBORN FATHER YOUR-SELF!
YOU KNOW SHOUZOU, YOU NEVER TOLD ME WHAT YOU'RE WAGERING ON THIS MATCH.
HOW ABOUT YOU TELL ME?
HEH I'M SUR-ROUNDED BY STUBBORN FOOLS!

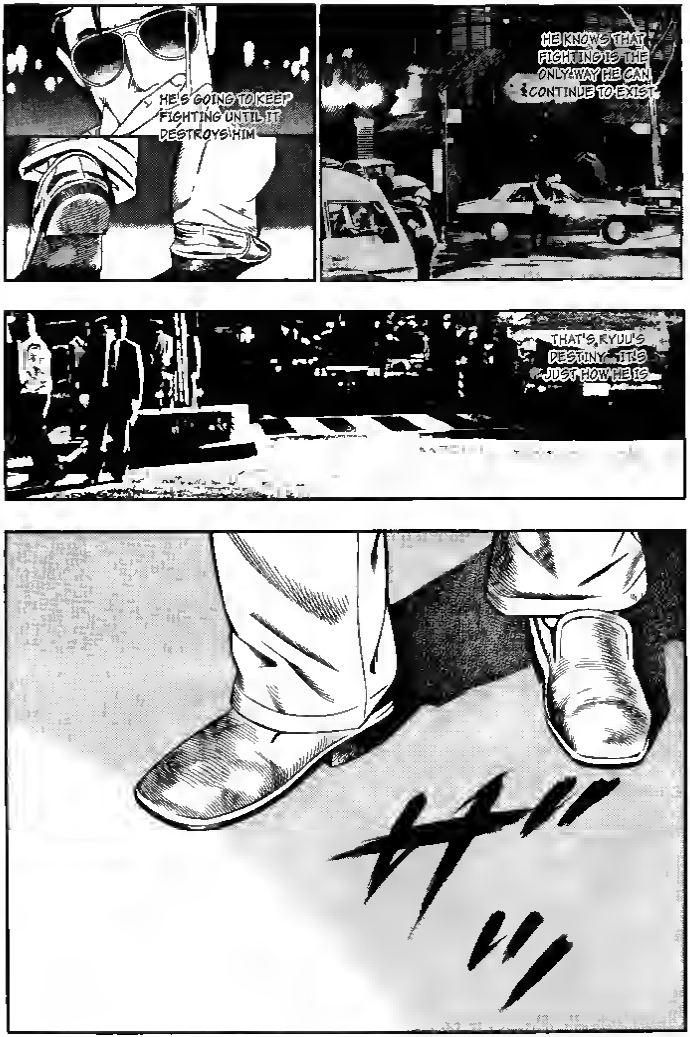
I TOLD HIM TO COME PUT HIS LIFE ON THE LINE
THAT'S ALL I SAID.
...THAT WAS LAST NIGHT.

B-BRO!
YOU SURE WERE PLAYING MAHJONG FOR A VERY LONG TIME!
RYUU! I WAS WAITING FOR YOU!
NOW COME! HURRY UP AND STAB ME!
YOU WEREN'T TRYING TO RUN AWAY WHILE I WAS GONE, WERE YOU?!
HERE!
RYUU! STAB ME WITH THIS!

NEH
I WASN'T RUNNING AWAY FROM YOU I JUST FELT LIKE GOING OUT
I'M SICK AND TIRED OF THIS CHARADE RYUU! IT'S TIME!
LET'S SETTLE THIS ONCE AND FOR ALL!
LET HIM GO

RYUU! HAVE A MATCH WITH ME!
A MATCH TO END ALL MATCHES!
IF I WIN, YOU'RE MINE IF YOU WIN, MY LIFE IS IH YOUR HAHDS!
RYUU! IF YOU'RE A MAN, THEN COME AND PUT YOUR LIFE ON THE LINE!
COME AT ME!

"COME AND PUT YOUR LIFE ON THE LINE," EH?
NOW ABOUT IT, SHOUZOU? WILL HE REALLY COME JUST BECAUSE YOU SAID THAT?
HE'LL COME
I'M SURE OF IT!
HE'S ALWAYS GAMBLING AND PUTTING HIS LIFE ON THE LINE. IT'S JUST IN HIS BLOOD.
RYUU'S MAHJONG ISN'T HALF-HEARTED

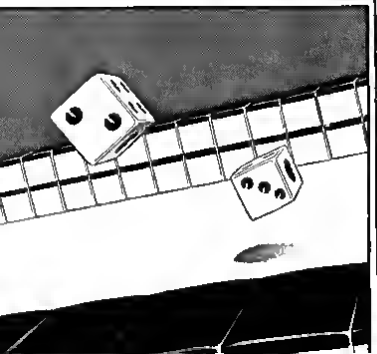

HE'S GOING TO KEEP FIGHTING UNTIL IT DESTROYS HIM
HE KNOWS THAT FIGHTING IS THE ONLY WAY HE CAN CONTINUE TO EXIST.
THAT'S RYUU'S DESTINY. IT'S JUST HOW HE IS.

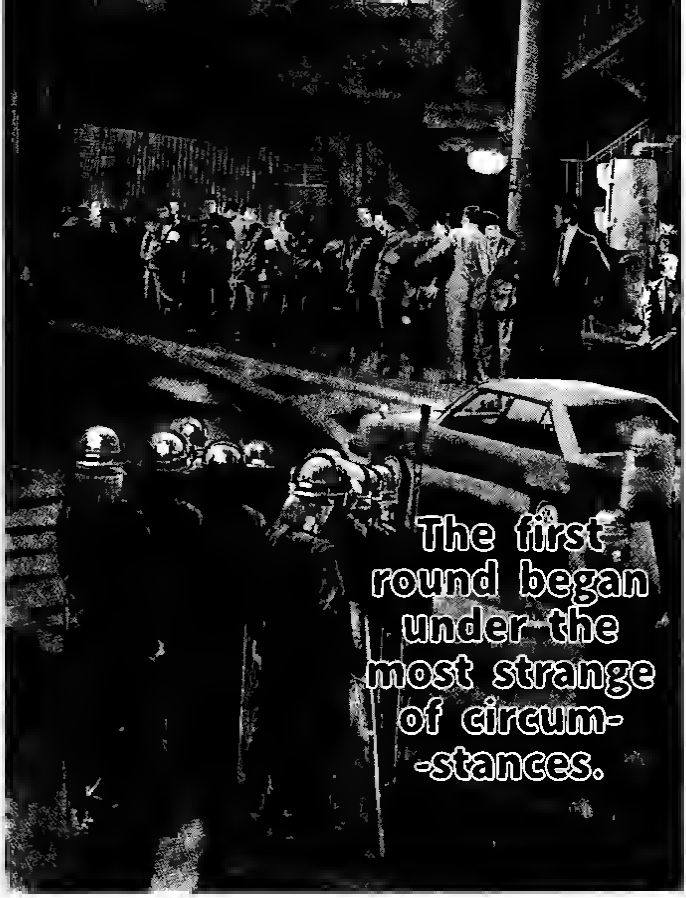
HUPH

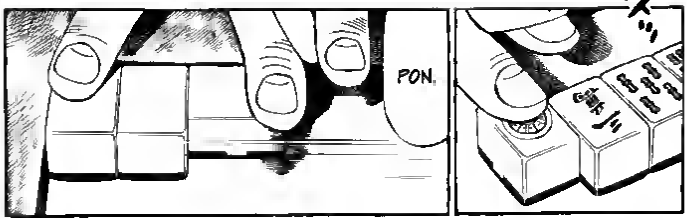
フ…

MEANS NOTHING TO ME.
THE PASS--AGE OF TIME

RYUU YOU'RE LATE!




The first round began under the most strange of circum--stances.

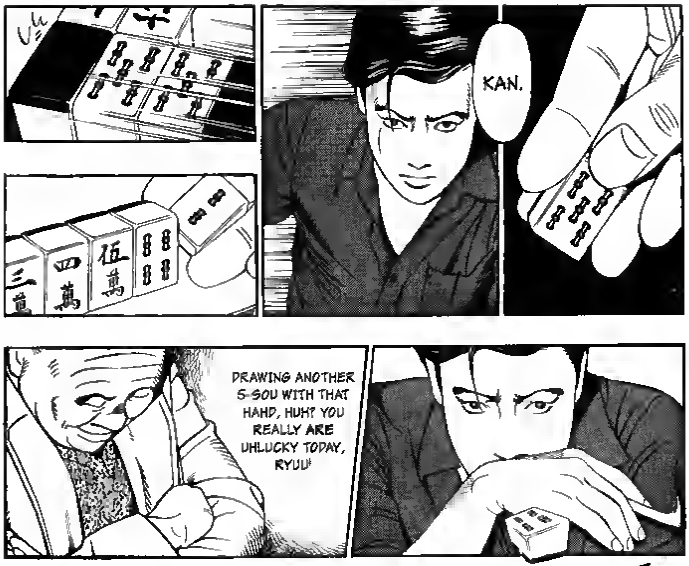

PON.

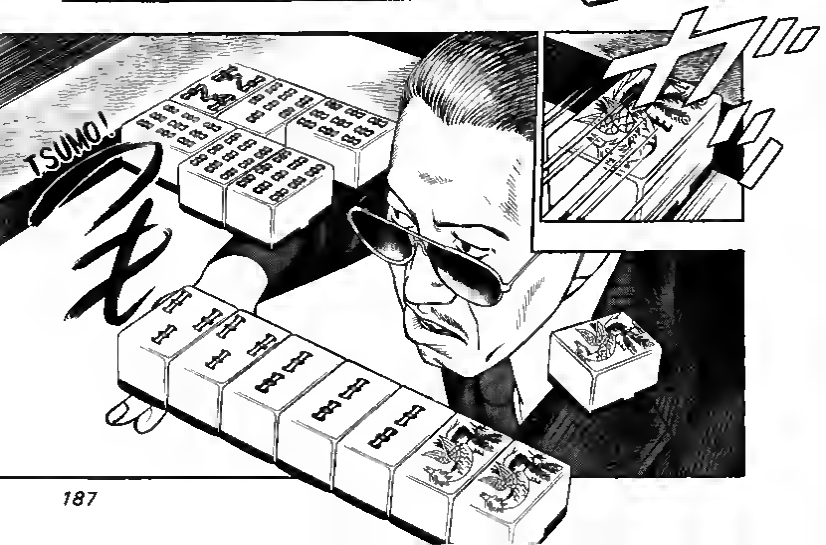
YOU'RE BEING STRANGELY AGGRESSIVE, RYUU...
I'LL BE TAKING THAT 1-PIN PON!
PON.
YOU'RE CALLING TOO, SHOUZOU?! NOW THAT'S STRANGE!
PON!

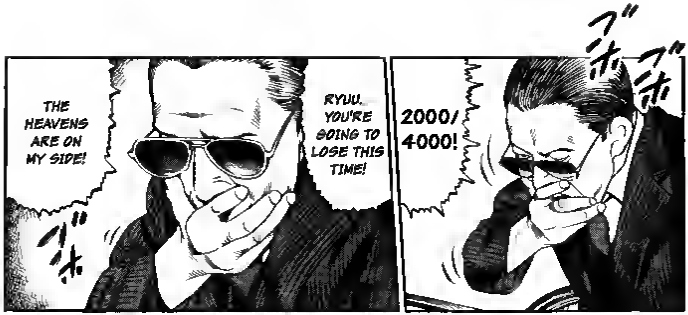
PON!
PON.
A BATTLE OF PONS! HOW FASCINATING!
SHOUZOU MUST'VE LEARNED THESE TACTICS FROM YOU, MARUKO!
NA!

IF YOU WANT TO CATCH A TIGER, YOU HAVE TO ENTER ITS DEN
SEEMS LIKE YOU COULD'VE MADE DAISANGEN, RYUU
TENPAI
TENPAI

IT LOOKS LIKE YOU'RE OUT OF LUCK TODAY, RYUU
CHII.
CHII!
CHII.
PON!

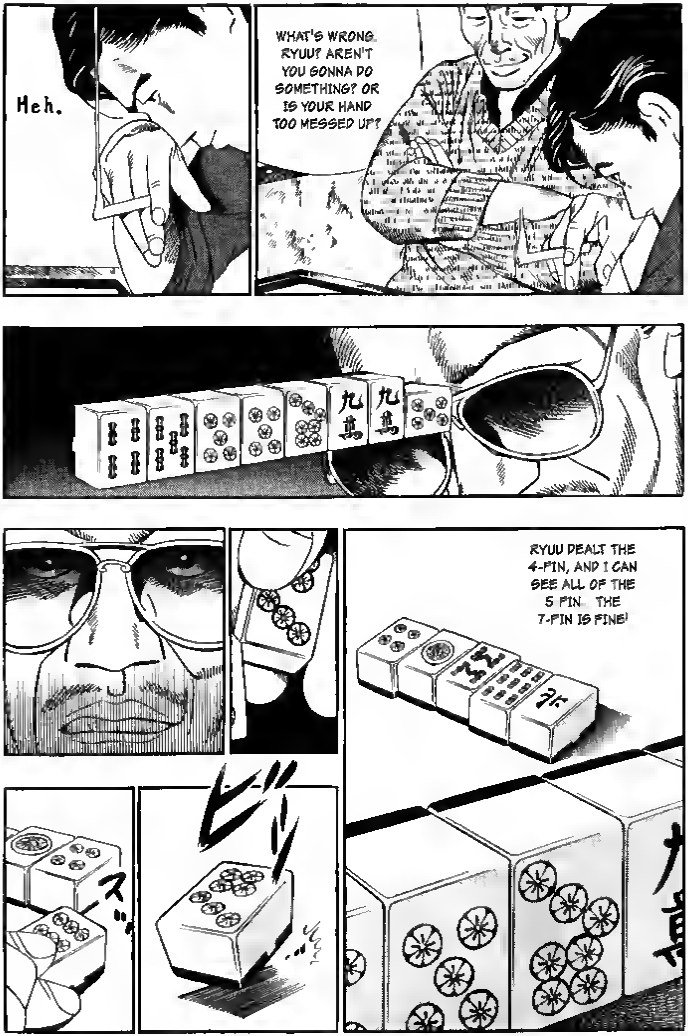

KAN.
DRAWING ANOTHER 5-SOU WITH THAT HAND, HUH? YOU REALLY ARE UNLUCKY TODAY, RYUU!


TSUMO!


THE HEAVENS ARE ON MY SIDE!
RYUU, YOU'RE GOING TO LOSE THIS TIME!
2000/ 4000!

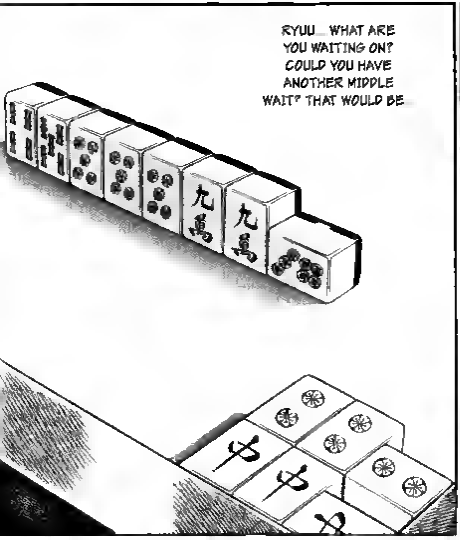
There was no doubt that Kai Shouzou had the heavens on his side. It was as if he was drawing tiles at will.
CHUN, HONITSU!

YOU'RE COVER-ED IN SWEAT!
SHOU-ZOU, ARE YOU OKAY?
PON.
I JUST HAVE A LITTLE SCRATCH.
DON'T WORRY ABOUT ME
RYUU I'M TAKING THAT 2-PIN PON!
YOU ARE ALREADY MINE!
I'M GOING TO WIN THIS GAME.

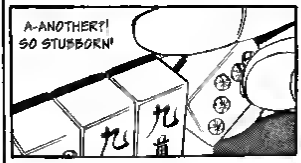

Heh.
WHAT'S WRONG, RYUU? AREN'T YOU GONNA DO SOMETHING? OR IS YOUR HAND TOO MESSED UP?
RYUU DEALT THE 4-PIN, AND I CAN SEE ALL OF THE 5 PIN. THE 7-PIN IS FINE!

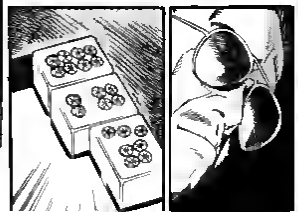
I'M NOT STEALING TILES WITH MY CALLS
I'M IMBUING THEM WITH LIFE
A MIDDLE WAIT?!
RYUU! IS THAT CHII REALLY A GOOD IDEA?
YOU CAN'T WIN UNLESS YOU GET A HANEMAN DIRECT HIT OR SANBAIMAN TSUMO!

STOP MEDDLING IN MY AFFAIRS


RYUU... WHAT ARE YOU WAITING ON? COULD YOU HAVE ANOTHER MIDDLE WAIT? THAT WOULD BE

URK!

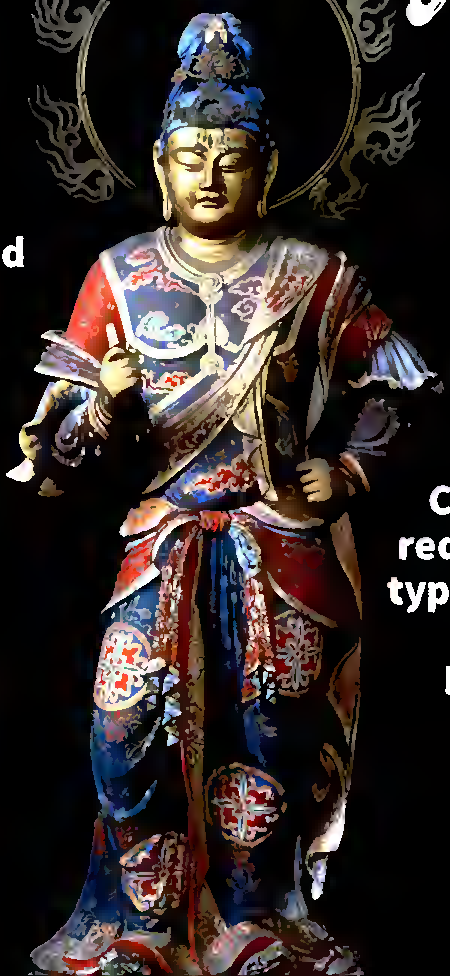

A-ANOTHER?! SO STUBBORN!



NO, I'LL BE FINE! I'M IN LUCK TODAY! THE HEAVENS ARE OH MY SIDE!
九萬
URGH!
I-I'M FINE PLEASE SIT DOWN!
SHOUZOU! WHAT'S WRONG?
SHOUZOU!
IT'S DO OR DIE!
RYUU!

IT'S OVER
R-RYVU !!!

Haki no Ryuu



Translated
by
Denji

Cleaning,
redrawing,
typesetting
by
Penchan